

## CURRICULUM VITAE

di

**Claudio Vinti** () è professore ordinario di *Lingua e traduzione – Lingua francese* (SSD L-LIN/04), presso Il Dipartimento di Filosofia, Scienze Sociali e della Formazione dell'Università di Perugia.

Claudio Vinti è laureato in Lingue e Letterature straniere con indirizzo moderno e in Pedagogia e Filosofia, ha collaborato con Marcello Spaziani.

- Dal 1974 al 1981 è stato Titolare di Assegno di formazione didattica e scientifica presso la Cattedra di Lingua e Letteratura francese della Facoltà di Magistero di Perugia.
- Dal 1981 al 1996 ha ricoperto il ruolo di Ricercatore confermato presso la Cattedra di Lingua e Letteratura francese della Facoltà di Magistero dell'Università di Perugia.
- Nel 1996 è risultato vincitore del concorso per professore associato nella disciplina L29X (Traduzione Italiano-francese), ruolo ricoperto presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori dell'Università di Trieste fino al 31 ottobre 2001, dove ha diretto la sezione di Lingue romanze.
- Dal 1° novembre 2001 si è trasferito presso la Facoltà di Scienze della Formazione di Perugia.
- Nel gennaio 2005 è stato dichiarato vincitore di concorso a Professore di I fascia per la disciplina Lingua e traduzione – Lingua francese.
- Dal 2006 al 2014 ha diretto il Centro Linguistico di Ateneo (CLA) dell'Università di Perugia.
- Dal 2012 al 2014 è stato vicepresidente dell'AICLU (Associazione Centri Linguistici Universitari Italiani).
- È stato responsabile della SSIS lingue dell'Umbria e coordinatore del TFA. In qualità di Membro di Commissione e/o di Presidente ha partecipato a numerose commissioni di concorso per Professore Ordinario, Associato e per Ricercatore presso le Università di Perugia, Milano, Genova, Cagliari, Verona, Bari, Roma (La Sapienza, Tor Vergata, Roma Tre), Napoli (Federico II, l'Orientale, "Parthenope"), Bologna, Forlì, Cosenza, Palermo, Enna Kore. Claudio Vinti è stato altresì membro di Commissione di Dottorato presso le università di Milano, Aix-en-Provence-Marseille, Napoli Parthenope e Napoli l'Orientale.
- Attualmente è membro del dottorato: "Eurolinguaggi e terminologie specialistiche" università degli studi di Napoli "Parthenope".
- Dall'ottobre 2018 è Presidente dell'ASN (Abitolazione Scientifica Nazionale) per il (Settore Concorsuale: 10/H1 - Lingua, Letteratura e Cultura Francese).
- Claudio Vinti è membro dell'"Editorial Board" della rivista EDPS (*European Drama and Performance Studies*).
- È Direttore della collana: "Conversarii". Studi linguistici del CLA ed è co-direttore della collana: *Testi e ricerche. Studi di cultura francese e italiana*, Lanciano, Carabba.
- Le sue ricerche sono rivolte da tempo alla didattica delle lingue nella scuola, al teatro francese del Seicento e del Settecento e, più recentemente, al cinema francese degli anni '60 (*Nouvelle Vague*) e agli studi lessicologici e lessicografici. La produzione scientifica di Claudio Vinti si articola in un centinaio di pubblicazioni (vedi sito MIUR), con numerosi volumi a stampa e vari articoli pubblicati in riviste italiane e straniere. Qui di seguito le più importanti:

1. 1978. *Malraux e la critica italiana*. pp.62-70. In "Cultura e Scuola" - ISSN:0011-2771 vol. 68.

2. 1978. *Per una interpretazione de La Voie Royale di A. Malraux*. pp.73-86. In "Esperienze Letterarie" - ISSN:0392-3495 vol. I.
3. 1981. *Le traduzioni italiane del teatro comico francese dei secoli XVII e XVIII* - ISBN:9788884987761 vol. 19.
4. 1983. *Il solstizio di giugno*. Traduzione da Henri de Montherlant, Napoli, Akropolis, pp. 203.
5. 1985. *In margine alla collaborazione. Note di lettura su H. de Montherlant*. pp.111-132. In "Micromegas" - ISSN:0391-660X vol. 32-33.
6. 1985. *Intorno a una traduzione inedita delle opere di Molière*. pp.93-103. In "Esperienze Letterarie" - ISSN:0392-3495 vol. I.
7. 1985. *Jean-Antoine Romagnesi al "Théâtre Italien". Gli esordi drammatici*, Napoli, ESI - ISBN:8871040120 vol. 2.
8. 1985. *Stendhal e la passeggiata di Spoleto*. pp.42-46. In "Spoletium" - ISSN:0490-4788 vol. 29-30.
9. 1986. *Il Trasimeno e il mito di Annibale. Tra retorica e suggestioni sulle rive del "lago di Perugia"*. pp.395-421. In *Goethe e Stendhal. Mito e immagine del lago tra Settecento e Ottocento*, vol. 29.
10. 1987. *La tomba di Napoleone. Bonapartismo e anti-bonapartismo in Umbria in epoca imperiale (1809-1814)*. pp.69-103. In "Rivista Italiana Di Studi Napoleonici" - ISSN:0035-6913 vol. I.
11. 1988. *Note su Arrigo Cajumi "illuminista"*. pp.75-87. In "Esperienze Letterarie" - ISSN:0392-3495 vol. 4.
12. 1988. *Temi e motivi malruciani nelle Nuits sur le monde*. pp.267-283. In *Umanesimo e mediterraneità di Emmanuel Roblès*.
13. 1988. *Un caso di cosmopolitismo linguistico nel primo Settecento: il "Teatro della Foire"*. pp.375-392. In *Le culture esoteriche nella letteratura francese*.
14. 1989. *Aux sources d'un personnage de Zola : Daniel Raimbault et l'influence de Stendhal*. pp.217-228. In "Stendhal Club" - ISSN: 0039-1158 vol. 123.
15. 1989. *Un giacobino alla corte di Pio VI: il bevanate Alessandro Aleandri*. pp. 321-330. In *Dalla Rivoluzione alla Restaurazione. Ideologia, eloquenza, coscienza di sé*.
16. 1990. *Fécondité di Emile Zola tra ideologia e letteratura*. pp. 273-289. In *Il terzo Zola. Dopo i Rougon Macquart*.
17. 1990. *Italia reale, Italia ideale: Anatole France e Blasco Ibanez*. pp. 515-528. In "Viaggio nel sud". II Verso la Calabria - ISBN:8877600411 vol. 41.
18. 1990. *Pasifae*, Palermo, Ed. Novecento - ISBN:9788837301309 vol. 42.
19. 1990. *Per somnia ad verum: Il viaggio immaginario di Sylvestre Bonnard*. pp.221-231. In *Voyage imaginaire. Voyage initiatique* - ISBN:8877605014 vol. I.

20. 1991. *Un epigono italiano di Montaigne nell'Italia del Settecento: il conte Pietro Calepio*. pp.305-316. In *Montaigne e l'Italia* - ISBN:8877600381 vol. 38.
21. 1992. *Dall'ucronia all'utopia. Propaggini barocche nel teatro della Foire.*, pp.403-410. In *Dalla tragedia rinascimentale alla tragicommedia barocca* vol. 4.
22. 1992. *I lazzi nel teatro di Marivaux*. pp.205-216. In *Marivaux e il teatro italiano* vol. 16.
23. 1992. *tra poligenismo e monogenismo. La polemica Voltaire-Lafitau*. pp.267-279. In *La scoperta dell'America e le lettere francesi* - ISBN:8820507188 vol. 16.
24. 1993. *Alfred de Vigny. Per una poetica del realismo*. pp.295-312. In *George Sand et son temps* - ISBN:8877605030 vol. 3.
25. 1995. *De Waterloo aux jardins d'Armide : le Tasse de Stendhal*. pp.41-56. In "Studi Francesi" - ISSN:0039-2944 vol. 115
26. 1995. *Il comico verbale in Francia dallo Scenario di Biancolelli alla Foire*. pp.335-353. In *La commedia dell'Arte tra Cinque e Seicento in Francia e in Europa* vol. 8
27. 1995. *Intellettuali e potere nell'Umbria napoleonica. Pietro Fontana: coscienza cristiana e senso dello stato*. pp.451-459. In *Lo stato della Chiesa in epoca napoleonica*.
28. 1995. *La valigia di Molière. Saggi sul teatro francese tra Sei e Settecento* Napoli, ESI - ISBN:8881141981 vol. 10
29. 1995. *L'Umbria del barone Antoine Roederer Prefetto di Napoleone*. pp.127-133. In *Il Luogo e la distanza. " Nouveaux Rivages "* vol. 8
30. 1995. *Nell'Italia di Anatole France. Tra mito e autobiografismo: Le Lys rouge*. pp.617-626. In *Saggi in onore di Giovani Allegra*.
31. 1996. *Marivaux en Italie au XVIIIème siècle*. pp.261-270. In *Marivaux et les Lumières*
32. 1997. *Amore e magia nel teatro della Foire*. pp.27-36. In "Bérénice" - ISSN:1128-7047 vol. V (14)
33. 1997. *Emmanuel Roblès o il tempo riconquistato*. pp.203-214. In *Novelle, racconti e testi brevi nella letteratura del Novecento*
34. 1997. *L'Amyntas de Pino. Le Tasse en France* – ISBN :8881145995 vol. 11
35. 1998. *Benedetto-Felix Pino. Une Ame méditerranéenne*. pp.235-243. In *Littératures frontalières* vol. 1-2
36. 1998. *L'odio dell'amore. La perversione delle relazioni umane*. pp.1-336 - ISBN:8886664648
37. 1999. *Alessandro Aleandri e il suo tempo*.
38. 1999. *Le Sommeil de la raison produit des monstres. Le Goya de Malraux*. pp.71-79. In "Bérénice" - ISSN:1128-7047 vol. 20
39. 2001. *Aleandri e la Francia*. In *Alessandro Aleandri e il suo tempo* vol. 1
40. 2001. *Dall'umanesimo tragico all'umanesimo estetico. Il linguaggio dell'arte in André Malraux*. pp.319-339. In *studi in onore di Lidia Meak* - ISBN:88 87605 66 1

41. 2001. *Traduzioni di saggi e studi di francesistica* (Bibliografia delle opere e degli studi di letteratura francese e francofona in Italia 1995-1999 - III)., francesistica (Bibliografia delle opere e degli studi di letteratura francese e francofona in Italia 199.... pp.605-702
42. 2002. *Itinerari di Anatole France*. pp.531-538. In "Il Confronto Letterario" - ISSN:0394-994X vol. XIX (38)
43. 2003. *Beaumarchais. Dal Mariage de Figaro alle Nozze di Figaro*. pp.1269-1282. In *Lingua, Cultura e testo. Miscellanea di studi in onore di Sergio Cigada* - ISBN:9788834310007 vol. II
44. 2003. *Le inchieste statistiche in Umbria in epoca napoleonica*. pp.1-49. In *L'Umbria e l'Europa nell'Ottocento* - ISBN:8884760003 vol. 1
45. 2003. *Molière à l'école italienne. Le lazzo dans la création moliéresque*. pp.27-131, Torino, l'Harmattan – ISBN :88-88684-26-3 vol. 8
46. 2006. *La Métaphore dans la presse économique italienne : quelques réflexions*. pp.557-567. In *Studi in ricordo di Carmen Sanchez Montero* - ISBN:8887605661
47. 2006. *Traduzione di saggi e studi*. pp.637-780. In *Francesistica. Bibliografia delle opere e degli studi di letteratura francese e francofona in Italia 2000-2004*.
48. 2006. *Traduzioni di saggi e studi*. pp.625-768. In *Francesistica. Bibliografia delle opere e degli studi di Letteratura francese e francofona in Italia* - ISBN:9788878920491
49. 2007. *Bucolique tunisienne ou Jadis et Naguère*. pp.123-129. In *Langues-cultures méditerranéennes en contact*.
50. 2007. *Il docente di lingue straniere. Una professione da inventare*. pp. 407-421. In *Un paysage choisi. Mélanges de linguistique française offerts à Leo Schena* - ISBN:9788878920750
51. 2007. *Lexicographie et lexicologie historiques du français. Bilan et perspectives*. - ISBN:9788876990847
52. 2008. *Come il comico e il burlesco possono essere utili alla lessicografia della lingua francese*. pp.159-173. In *Lexicographie et lexicologie historiques du français. Bilan et perspectives* – ISBN :8876990844 vol. 1.
53. 2008. *Introduzione a "Apprendere le lingue straniere"*. pp. 9-12. In *Apprendere le lingue straniere. Interferenza e microlingue scientifico-professionali* - ISBN:9788877159151
54. 2008. *Le dialogue dans le cinéma de Jean-Luc Godard*. pp.321-340. In *Il dialogo come tecnica linguistica e struttura letteraria. Atti del Convegno internazionale della Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese* - ISBN:9788849515534
55. 2008. *Una professione da inventare. Il docente di lingua straniera nella scuola primaria* - ISBN:9788855701457
56. 2010. *Ça a terminé comme ça. La SSIS Lingue Straniere dell'Umbria: un'esperienza positiva*. pp.9-19 - ISBN:9788855702881 vol. 4

57. 2010. *Ça a terminé comme ça. pp.9-19. In Ça a terminé comme ça. La SSIS Lingue Straniere dell'Umbria. Un'esperienza positiva - ISBN:9788855702881*
58. 2010. *Cenerentola a teatro. pp.85-90. In La Fiaba come tradizione e traduzione. Interpretazioni, metamorfosi e riscritture del fiabesco - ISBN:978 88 557 0402 1 vol. 1*
59. 2010. F. Perilli, *Georges Feydeau : écriture théâtrale et stratégies discursives. pp.9-16. In Georges Feydeau : écriture théâtrale et stratégies discursives - ISBN :9788849519662 vol. 1*
60. 2011. *Cenerentola a Teatro. Da Rossini a Massenet. pp.85-90. In La Fiaba come tradizione e traduzione - ISBN:9788855704021 vol. 1*
61. 2011. *Onomastica e fantasia verbale in Georges Feydeau. pp.273-283. In IL NOME NEL TESTO - ISSN:1591-7622 vol. XIII*
62. 2012. *A la recherche du dictionnaire de la Foire. pp.91-108. In Ordre et désordre du Dictionnaire - ISBN:9782705683481 vol. I*
63. 2012. *Do You Sprechen Français ? Les langues étrangères et les étudiants italiens, une difficile histoire d'amour ? In "Repères Dorif" - ISSN:2239-5067*
64. 2012. *Godard et la mort du langage. pp.69-78. In Nouvelle Vague Nouveaux Langages. Un approccio interdisciplinaire e interculturale – ISBN :9788855704731 vol. n. 9*
65. 2012. *Ingmar, François, Jean-Luc. Ovvero come restare liberi. In Nouvelle Vague, Nouveaux Langages. Un approccio interdisciplinaire e interculturale (a cura di Loredana Trovato), pp. 7-10. pp.7-10. In Nouvelle Vague. Nouveaux Langages Un approccio interdisciplinaire e interculturale – ISBN :9788855704731 vol. n. 9*
66. 2012. *l'insegnamento/apprendimento della LS nella scuola primaria tra Italia e Francia: due esperienze a confronto. pp.43-65. In Identità e dignità: AICLU per le lingue nel mondo - ISBN:9788897085683 vol. I*
67. 2013. *Le(s) mot(s) de la guerre dans l'œuvre de Montherlant. pp.71-82. In Les Mots de la guerre. Imaginaires, langages, représentations – ISBN :9788849137880 vol. 1*
68. 2014. *Ciné-dictionnaire : la révolution du septième art dans le dictionnaire. pp.121-140. In La Révolution du dictionnaire : XIXe et XXe siècles – ISBN :9782705686796 vol. 1*
69. 2014. *CLA e mondo del lavoro. Quale modello di Centro linguistico per l'Università italiana di oggi? Non solo sopravvivenza, ma innovazione, ricerca e promozione del plurilinguismo. pp.133-141. In Les Liaisons plurilingues. Lingue, culture, professions. - ISBN:9788870006483 vol. I*
70. 2014. *Le Vin au Théâtre. pp.91-104. In "Plaisance" - ISSN:1971-2804 vol. 1 (33) Claudio Vinti*
71. 2014. *Les lazzi dans le Théâtre de la Foire. pp.311-329. In In forma di saggi. Studi di francesistica in onore di Graziano Benelli - ISBN:9788860878809 vol. 1*
72. 2015. *Le manuel du constructeur et du conducteur de cycles. Guide pratique à l'usage des fabricants, monteurs et réparateurs de cycles en tous genres, des mécaniciens, ajusteurs, serruriers et nickeleurs. pp.95-112. In La lisibilité du dictionnaire - ISBN:978 2 7056 9040 3 vol. 29*

73. 2015. *Le Style Nouvelle Vague. Une Révolution dans la garde-robe*. pp.615-624. In *La Grâce de montrer son âme dans le vêtement* – ISBN :9788867052868 vol. 3
74. 2015. *L'onomastica nel Recueil di Gherardi*. pp.235-243. In “Il Nome Nel Testo” - ISSN:1591-7622 vol. XVII
75. 2016. *Le cinéma. L'Italie. L'Alfa Romeo. Le Mépris. Jean-Luc Godard et l'Italie (1956-1967)*. pp.5-18. In *Francia e Italia (1956-1967). Lingua, Letteratura, cultura*. - ISBN:978-88-6344-420-9. In *Testi E Ricerche Studi di cultura italiana e francese* vol. 1
76. 2016. *Petit apport terminologique à l'histoire de la moto*. pp.1-9. In PUBLIF@RUM - ISSN:1824-7482 (26)
77. 2017. *Compact, compactage, compacter. L'aventure moderne d'une famille de mots*, in : *Autrement dire*, l'Harmattan, 2017. *Studi in onore di Pierluigi Ligas*, pp. 131-161.
78. 2017. *La Monnaie de l'Absolu. Du musée de l'imaginaire au musée du réel*, Lanciano Carabba – ISBN : 978-88-6344-481-0, pp. 158.
79. E. Morin, *Lo spirito del tempo* (traduzione a cura di C. Vinti e G. Boschi), Milano, Meltemi Editore, 2017. Collana: Biblioteca / Estetica e culture visuali, n. 6. ISBN: 9788883537721.
80. Vinti, Claudio (2017). *Tradurre il comico: Molière e Feydeau*. In: Fadda Denis; Saggiomo Carmen. *Un coup de dés. UN COUP DE DÉS*, vol. 1, p. 259-275, Napoli : ESI, ISBN : 978-88-495-3491-7.
81. Vinti Claudio (2017). *Ecrire ou improviser ? Lesage et la révolution du théâtre de la Foire, du type à l'acteur*. EUROPEAN DRAMA AND PERFORMANCE STUDIES, vol. 1, p. 179-194, ISSN: 2045-8541, doi: 10.15122/isbn.978-2-406-07118-1. p.0179.
82. Vinti, Claudio (2018). *Alle origini del cinema di Godard*. In: Lorella Martinelli Elena Ricci. *Narrazioni in giallo e nero*. vol. 3, p. 174-184, Palermo: Palermo University Press, ISBN: 978-8831919-18-0.
83. Vinti, Claudio (2018). *L'Orient musulman au Théâtre de la Foire, ou comment exorciser la peur par la bouffonnerie*. DE EUROPA, vol. 1, p. 113-122, ISSN: 2611-853X.
84. Vinti, Claudio (2019). *Émotions en couleurs dans le cinéma de J.-L.-Godard*. In: Jana Altmanova e Maria Centrella. *LE LANGAGE DES ÉMOTIONS Mélange en l'honneur de Giovannella Fusco Girard*. p. 503-516, Napoli:Casa Editrice Tullio Pironti srl, ISBN: 978-88-7937-764-5.
85. Claudio Vinti (2019). *Il Linguaggio politico nel cinema di Godard*. In: a cura di: Antonella Cancellier Alessia Cassani Luisa A. Messina Fajardo Giovanna Scocozza Dagmar Winkler. *Lingue, linguaggi e politica*. vol. 1, p. 175-191, PADOVA: CLEUP, ISBN: 978 88 5495 085 6.
86. Claudio Vinti (2020). *Narrar es resistir. Ucronia e utopia nella Francia del Re Sole*. In: Pietro Colletta Fabio La Mantia Sonia Macrì. *Mito, favola, fiaba Testimonianze linguistiche e tradizioni culturali a confronto*. vol. 5, p. 139-146, Palermo:IlPalindromo, ISBN: 978-88-98447-68-8.